GEMEINDE GRAUN IM VINSCHGAU
AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL
I-39027 GRAUN, Claudia Augusta Str. 2

COMUNE DI CURON VENOSTA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
I-39027 CURON, Via Claudia Augusta n. 2

Steuerkodex - Cod.Fisc. 00380670216 ☎ (0473) 633127 Fax (0473) 633488 MWST.-Nr.-Part.IVA 00571350214

ANORDNUNG NR.	33/2026	N. ORDINANZA

DER BÜRGERMEISTER

Es wurde Einsicht genommen in das Ansuchen der Firma WOG OHG, mit Sitz in 39023 Laas/Tschengls, Badlstraße Nr. 24, vom 05.11.2026. Mit diesem Ansuchen wird mitgeteilt, dass in der Ortschaft St. Valentin a.d.H., entlang der Gemeindestraße „Landstraße“ zwischen der HNr. 68 und der HNr. 65 Grabungsarbeiten für die Verlegung von Rohren des öffentlichen Abwassernetzes durchgeführt werden müssen und aus Gründen der Verkehrssicherheit ersucht wird den Straßenverkehr entsprechend zu regeln. Die Arbeiten beginnen am 11.11.2026 und werden innerhalb 25.11.2026 abgeschlossen.

Es wurde das Gutachten der Ortspolizei der Bezirksgemeinschaft Vinschgau eingeholt.

Nachdem die Art der durchzuführenden Arbeiten, die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes, sowie das im betreffenden Straßenbereich herrschende Verkehrsaufkommen überprüft wurde.

Es wird Einsicht genommen in die Artikel 6, 7 und 21 der Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit Ges.v.D. vom 30. April 1992, Nr. 285 und in den Durchführungs- und Anwendungs-bestimmungen zur Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit D.P.R. vom 16. Dezember 1992, Nr. 495 sowie in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2.

ordnet an

Sperre für den gesamten Straßenverkehr in beiden Fahrtrichtungen

Gemeindestraße „Landstraße“
Straßenabschnitt zwischen der HNr. 68 und der HNr. 65

im Zeitraum vom 11.11.2026 bis zum 25.11.2026
von 00.00 Uhr bis 24.00 Uhr

Das ausführende Unternehmen ist verpflichtet die Bevölkerung zu informieren und die Sperre durch die von der geltenden St.V.O. vorgeschriebenen Verkehrsbeschilderung anzukündigen und umzusetzen.

Während des oben genannten Zeitraums wird der Fahrzeug- und Fußgängerverkehr im vom Arbeitsbereich betroffenen Straßenabschnitt entsprechend geregelt, um die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer sowie der mit den Arbeiten betrauten Personen zu gewährleisten.

Die örtlichen Rettungs- und Einsatzdienste, sowie das Kommando der Ortspolizei müssen vom Antragsteller über die Sperre in Kenntnis gesetzt und operative Einsatzstrategien im Vorfeld der Maßnahme ausgearbeitet werden.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person des antragstellenden Unternehmens unverzüglich für deren

IL SINDACO

Si prende visione dell’istanza presentata in data 05/11/2026 dalla ditta WOG OHG con sede legale in 39023 Lasa/Cengles, Via Badl n°24. Con la stessa viene comunicato che in località San Valentino alla Muta, sulla strada comunale denominata “Via Vittorio Veneto” tra il civ. 68 e il civ. 65 hanno inizio lavori di scavo per la posa in opera della tubazione della rete fognaria e che per motivi di sicurezza stradale si richiede la regolamentazione del traffico veicolare in modo adeguato. I lavori iniziano in data 11/11/2026 e termineranno entro la data 25/11/2026.

È stato sentito il parere della Polizia Locale della Val Venosta.

Dopo aver verificato il tipo di lavori da eseguire, le condizioni presso il segmento stradale interessato e il volume di traffico presente sull’area stradale in questione.

Si prende visione degli articoli 6, 7 e 21 del Codice della Strada, approvato con D.Lgs. 30 aprile 1992, n. 285 e delle relative norme del Regolamento di esecuzione e di attuazione del Codice della Strada, approvato con D.P.R. del 16 dicembre 1992, n. 495, nonché del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

ordina

Sospensione del traffico veicolare in ambo i sensi di marcia

strada comunale “Via Vittorio Veneto”
tronco stradale tra il civ. 68 e il civ. 65

nel periodo dal 11/11/2026 fino al 25/11/2026
dalle ore 00:00 alle ore 24:00

L'impresa esecutrice è tenuta a informare la popolazione residente, a presegnalare e segnalare chiusura tramite segnaletica stradale di cui al vigente C.d.S.

Durante il periodo sopra indicato, la circolazione veicolare e pedonale nel tratto interessato dai lavori sarà disciplinata di conseguenza al fine di garantire la sicurezza degli utenti della strada e degli addetti ai lavori.

I servizi di soccorso e di intervento locali, nonché il Comando della Polizia Locale devono essere informati da parte del richiedente sulla chiusura e devono essere concordate strategie operative d’intervento prima dell’inizio del provvedimento.

In caso di inconvenienti l’incaricato della ditta richiedente dovrà provvedere immediatamente alla loro

Behebung sorgen:

eliminazione:

Tel. 335 5445004 [Werner Gurschler]

Die oben angeführte Handynummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der St.V.O.), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als sieben (7) Werktage dauern werden.

Il suddetto numero di cellulare dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del C.d.S.) che deve essere sempre installato se i lavori superano i sette (7) giorni lavorativi.

Diese Anordnung tritt nach Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrsbeschilderung und der für die Fußgänger vorgesehen Sicherungsmaßnahmen in Kraft, welche von der ausführenden Firma angebracht und instandgehalten wird, gemäß den Bestimmungen des Ges.V.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.).

La presente ordinanza entra in vigore con l'applicazione della segnaletica stradale prescritta e della prevista idonea protezione di sicurezza per i pedoni, la quale sarà installata e mantenuta a cura della ditta esecutrice ai sensi delle disposizioni del D.Lgs. 30704/1992, n. 285 (C.d.S.).

Mit der Überwachung und Ausführung der gegenständlichen Anordnung sind alle gemäß Artikel 12 des Ges.V.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) befugten Funktionäre und Beamten betraut, welche die Nichteinhaltung der genannten Vorschriften gemäß den Bestimmungen der geltenden Straßenverkehrsordnung ahnden.

Con la sorveglianza e con l'esecuzione del presente provvedimento sono incaricati tutti i funzionari e agenti autorizzati ai sensi dell'articolo 12 del D.L.Vo n. 285 del 30/04/1992 (C.d.S.), i quali provvederanno a far rispettare le disposizioni menzionate, sanzionando le eventuali inosservanze secondo quanto previsto dalla vigente normativa in materia di circolazione stradale.

Der ausführenden/ansuchenden Firma wird auferlegt:

È fatto obbligo alla ditta esecutrice/richiedente di:

- auf eigene Kosten und Verantwortung die Verkehrsteilnehmer über die Bestimmungen der gegensätzlichen Anordnung zu informieren, indem die vorgeschriebene Verkehrszeichen- und Absperrungs-signalisierung (Sperre, Verbot, Umleitung, Einengung, sowie entsprechende Hinweisbeschilderung) ordnungsgemäß angebracht wird;
- a proprie spese e sotto la propria responsabilità informare gli utenti della strada sulle disposizioni della presente ordinanza, mediante l'installazione corretta della prescritta segnaletica stradale e di sbarramento (chiusura, divieto, deviazione, restringimento, nonché la relativa segnaletica stradale);
- eine zweisprachige Straßenbeschilderung und Verkehrsregelung gemäß den Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung anzubringen;
- apporre la segnaletica stradale e la regolamentazione del traffico bilingue, conformemente alle disposizioni del Codice della Strada;
- die Verkehrsschilder, welche im Widerspruch zu dieser Anordnung stehen, zeitweise abzudecken;
- coprire temporaneamente la segnaletica stradale che risulta in contrasto con la presente ordinanza;
- die Überwachung des Arbeitsbereiches zu gewährleisten und alle erforderlichen Maßnahmen zum Schutz der Sicherheit Dritter zu ergreifen;
- garantire la sorveglianza dell'area di lavoro e adottare tutte le misure necessarie per la tutela della sicurezza di terzi;
- die gegenständliche Anordnung ist während der gesamten Dauer auf der Baustelle vor Ort aufzubewahren und bei Kontrollen den zuständigen Polizeiorganen vorzuweisen;
- il presente provvedimento deve essere conservato in loco presso il cantiere per tutta la durata dei lavori ed esibito, in caso di controlli, agli organi di polizia competenti;
- die Verkehrsschilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die dauerhafte Straßen-beschilderung wieder herzustellen;
- rimuovere immediatamente i segnali stradali al termine dei lavori e ripristinare la segnaletica stradale permanente;
- unter Einhaltung der in der gegenständlichen Anordnung enthaltenen Auflagen den Zugang zu den Wohngebäuden des betroffenen Gebietes sowie zu den angrenzenden Liegenschaften zu gewährleisten und die ordnungsgemäße Ausübung der dort ansässigen Tätigkeiten sicherzustellen.
- garantire, nel rispetto delle prescrizioni contenute nella presente ordinanza, l'accesso agli edifici residenziali dell'area interessata nonché alle proprietà confinanti e assicurare il regolare svolgimento delle attività ivi insediate.

Der Antragsteller ist verpflichtet, die etwaigen Schäden zu reparieren, welche aufgrund der durchgeführten Arbeiten entstanden sind.

Il richiedente è tenuto a riparare eventuali danni derivati dai lavori eseguiti.

Die öffentliche Körperschaft behält sich das Recht vor, die vorliegende Anordnung jederzeit aus Gründen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Verkehrssicherheit zu widerrufen oder abzuändern, ohne dass dem Antragsteller hieraus ein Anspruch auf Entschädigung entsteht.

L'ente pubblico si riserva il diritto di revocare o modificare in qualsiasi momento la presente ordinanza per sopraggiunti motivi di interesse pubblico o per la tutela della sicurezza stradale, senza che da ciò derivi per il richiedente alcun diritto a indennizzo.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen – Einspruch eingereicht werden. Zudem ist innerhalb von 120 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung der außerordentliche Einspruch im Sinne der Artikel 8 und 9 des D.P.R. Nr. 1199/1971 möglich.

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni dalla data di pubblicazione presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione autonoma di Bolzano. È inoltre possibile presentare ricorso straordinario ai sensi degli articoli 8 e 9 del D.P.R. n. 1199/1971 entro 120 giorni dalla data di pubblicazione.

Diese Anordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Straßenbeschilderung sowie durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gemacht.

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante installazione della prescritta segnaletica stradale e mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

Graun i. V. den 10.11.2026

Curon Venosta, il 10/11/2026

DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO
Franz Alfred Prieth
digital unterschrieben-firmato digitalmente

Kopie dieser Anordnung wird übermittelt an:

Copia della presente ordinanza viene inviata a:

Carabinieri Reschen	stbz531520@carabinieri.it	Stazione Carabinieri Resia
Staatspolizei Mals	dipps117.5201@pecps.poliziadistato.it	Polizia di stato Malles Venosta
Ortspolizei Vinschgau	infopol@bzgvin.it	Polizia locale Val Venosta
Feuerwehr St. Valentin a.d.H.	ff.stvalentinaufderhaide@lfvbz.org	VVF San Valentino alla Muta
Weißes Kreuz Obervinschgau	oberland.dienstleiter@wk-cb.bz.it	Croce Bianca Alta Val Venosta
Gemeindebauhof Graun	markus.folie@graun.eu	Cantiere comunale Curon Venosta
Ferienregion Reschenpass	info@reschenpass.it	Associazione turistica Passo Resia
Gemeindereferent	benediktnoggler@gmail.com	Assessore comunale
Firma WOG GmbH	wogohg@pec.it	Ditta Baugut srl

Questa copia informatica per immagine è conforme al documento originale cartaceo ai sensi degli articoli 22 e 23-ter del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Diese elektronische Bildkopie stimmt mit dem originalen Dokument in Papierform überein, im Sinne der Artikel 22 und 23-ter des gesetzesvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82.

Copia informatica creata il - Elektronische Bildkopie erstellt am

10.11.2026 09:11:49

da - von Monika D Orso